

No. 8452

**ISRAEL
and
FRANCE**

Protocol concerning social insurance arrangements for students. Done at Paris, on 17 December 1965

Official texts: Hebrew and French.

Registered by Israel on 14 December 1966.

**ISRAËL
et
FRANCE**

Protocole relatif au régime d'assurances sociales des étudiants. Fait à Paris, le 17 décembre 1965

Textes officiels hébreu et français.

Enregistré par Israël le 14 décembre 1966.

סעיף 4

פרוטוקול זה נעשה למשך שנה אחת החל מתאריך
כניסתו לתקפו ויחודש מאליו, אלא אם כוטל, דבר שיש להודיע
עליו שלושה חודשים לפני תום תקופת הפרוטוקול.

כמקרה של כיטול יהיו תנאי הפרוטוקול בני פועל
לגבי זכויות שנרכשו.

נעשה בפאריס, ביום כג' בכסלו תשכ"ו (17.12.1965)

בשני עותקים, בשפה העברית ובשפה הצרפתית, ודין
מקור לשני הנוסחים במידה שווה.

בשם ממשלת הרפובליקה הצרפתית

בשם ממשלת מדינת ישראל

No. 8452. HEBREW TEXT — TEXTE HÉBREU

פרוטוקול
כדבר הסדר לכיטוח סוציאלי
לסטודנטים

ממשלת מדינת ישראל
וממשלת הרפובליקה הצרפתית

ברצותן לשתף פעולה בתחום התרבות ולהכטיח הגנה כונחום הסוציאלי לאזרחי שתי המדינות הממשיכים בלימודיהם בשטחה של המדינה האחרת,

החליטו לאמץ את האמצעים שרלקמן:

סעיף 1

משטר הכיטוח הסוציאלי הצרפתי לסטודנטים, שנוקבע כשער הראשון לספר השישי של תקנון הביטוח הסוציאלי, יהא בר פועל, באותה התנאים המקובלים לגבי סטודנטים צרפתיים, לגבי סטודנטים ישראליים הממשיכים את לימודיהם בצרפת. ושאינם מבוטחים כארץ זו בכיטוח סוציאלי ואינם זכאים לכר מכותן של מבוטחי כביטוח סוציאלי,

סעיף 2

ממשלת ישראל מתחייבת להכטיח לסטודנטים צרפתיים הממשיכים את לימודיהם בישראל עזרה רפואית באותם התנאים שעזרה זו ניתנה לסטודנטים ישראליים.

סעיף 3

כל אחת מממשלות הצדדים המתקשרים תודיע לרעותה על השלמתם של התהליכים התחוקתיים, הנוגעים לה, הנדרשים לשם כניסת הפרוטוקול לתקפו. הפרוטוקול יהא בר פועל כיומם הראשון לתורש השלישי לאחר תאריך האחרונה שבהודעות האמורות.